

Jelentkezés

Motivációs levél

Motivációs levél - Kezdés

thai

เรียน คุณผู้ชาย

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

lengyel

Szanowny Panie,

เรียน คุณผู้หญิง

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Szanowna Pani,

เรียนคุณผู้ชาย/คุณผู้หญิง

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Szanowni Państwo,

เรียน ท่านทั้งหลาย

Hivatalos, több címzett

Szanowni Państwo,

ถึงท่านไม่ทราบชื่อ

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Szanowni Państwo,

เรียน คุณสมิทธิ์

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Szanowny Panie,

เรียนคุณ สมิทธิ์

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Szanowna Pani,

เรียน นางสาว สมิทธิ์

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Szanowna Pani,

เรียน คุณสมิทธิ์

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Szanowna Pani,

เรียน คุณจอห์น สมิทธิ์

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Szanowny Panie,

ฉันต้องการสมัครในตำแหน่ง..ที่คุณได้ประกาศโฆษณาเอาไว้ใน...ที่...

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

**W odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone w...,
chciałbym ubiegać się o stanowisko...**

ฉันเขียนมาเพื่อตอบโฆษณาที่คุณได้เขียนใส่ไว้ใน...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszólskor

**Piszę do Państwa w odpowiedzi na ogłoszenie
zamieszczone...**

Jelentkezés

Motivációs levél

ฉันอ้างอิงไปถึงโฆษณาของคุณ...วันที่...

W odpowiedzi na Państwa ogłoszenie zamieszczone w...dnia...

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

ฉันเห็นโฆษณาของคุณสำหรับผู้ที่มีการสมัครงานในเรื่องของ...

Z ogromnym zainteresowaniem przeczytałem Państwa ogłoszenie o pracy na stanowisko starszego... zamieszczone w...

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

ฉันยินดีที่จะสมัครงานในตำแหน่งที่ได้มีการโฆษณาเอาไว้

Zgłaszam moją kandydaturę na stanowisko ...

Standard formula állásjelentkezéskor

ฉันต้องการยื่นสมัครงานในตำแหน่ง...

Pragnę ubiegać się o stanowisko...

Standard formula állásjelentkezéskor

ในตอนนี้นี้ฉันกำลังทำงานให้...หน้าที่รับผิดชอบของฉันประกอบไปด้วย...

Obecnie pracuję w... i odpowiadam za...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés

thai

ฉันสนใจงานเหล่านี้เป็นพิเศษ...

lengyel

Jestem szczególnie zainteresowany pracą na tym stanowisku, ponieważ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

ฉันต้องการทำงานให้คุณเพื่อ...

Chciałbym pracować w Państwa firmie, by móc...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

จุดแข็งของฉันคือ...

Moje mocne strony to ...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

ฉันต้องการจะบอกว่าจุดอ่อนของฉันคือ... แต่ฉันก็หวังว่าจะสามารถพัฒนาข้อเหล่านั้นได้

Moją główną słabością jest.../Do moich głównych słabości należy... . Stale jednak nad nią pracuję.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnéd ezeken a területeken fejlődni

ฉันเหมาะสมกับตำแหน่งนี้เป็นอย่างมากเพราะ...

Uważam, że jestem odpowiednim kandydatem na to stanowisko, ponieważ...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Jelentkezés

Motivációs levél

ถึงแม้ว่าฉันจะไม่มีประสบการณ์ใน...แต่ฉันเคยทำ...

Chociaż nie mam doświadczenia w..., to byłem...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

คุณสมบัติและทักษะของฉันนั้นเหมาะสมสำหรับเกณฑ์ของ
บริษัทคุณเป็นอย่างมาก

**Moje profesjonalne umiejętności/kwalifikacje w pełni
odpowiadają wymaganiom stawianym przez Państwa
firmę.**

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

ในตอนนั้นที่ฉันทำงานเป็น...
ฉันได้พัฒนาความรู้ของฉันในด้านของ...

**Podczas mojej pracy jako... , rozwinąłem się/ zdobyłem
praktyczne doświadczenie/ poszerzyłem moją wiedzę w
zakresie...**

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

สิ่งที่ฉันถนัดคือ...

Największe doświadczenie zdobyłem w dziedzinie...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

ระหว่างตอนที่ทำงานอยู่ที่...ฉันมีความสามารถเป็นอย่างม
ากในเรื่องของ...

**Pracując jako...rozwinąłem moje profesjonalne
kompetencje w...**

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

ถึงแม้ว่าจะต้องทำงานในสภาวะกดดันแต่ฉันก็ไม่ละเลยคว
ามถูกต้องของงานและเหมาะสมเป็นอย่างมากในการทำงานใน
ฐานะ...

**Nawet przy dużym nakładzie obowiązków, zawsze dbam
o dokładność, co jest szczególnie istotne w pracy...**

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

ถึงแม้ว่าต้องทำงานท่ามกลางความกดดัน
ฉันก็สามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ

Także pracując pod presją, osiągam wysokie rezultaty.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

และดังนั้นฉันต้องขอใช้โอกาสนี้ในการรวบรวมความสนใจ
ทั้งหมดไว้ในตำแหน่งนี้

**W ten sposób miałbym możliwość połączenia pracy z
moimi zainteresowaniami.**

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

ฉันมีความสนใจอย่างมากเกี่ยวกับ...และซาบซึ้งใจกับโอกา
สนี้เป็นอย่างมาก นอกจากนี้การที่ฉันได้ร่วมงานกับคุณนั้น
ยังเป็นการเสริมสร้างความรู้ของตัวเองอีกด้วย

**Jestem bardzo zainteresowany... i będę wdzięczny za
możliwość/ szansę profesjonalnego rozwoju, jaką mi da
praca z Państwem.**

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jelentkezés

Motivációs levél

คุณคงเห็นจากประวัติส่วนตัวที่ฉันแนบเอาไว้ให้ ประสบการณ์การทำงานและคุณสมบัติของฉันนั้นเหมาะสมกับตำแหน่งที่คุณเปิดรับ

Jak mogą Państwo zauważyć w załączonym CV, moje doświadczenie i kwalifikacje są adekwatne do wymagań stawianych na tym stanowisku.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

ตำแหน่งปัจจุบันของฉันในฐานะของ...ได้เปิดโอกาสแก่ฉันมากมายในการทำงานภายใต้สภาวะกดดัน สภาพแวดล้อมแบบการทำงานร่วมกันเป็นทีม ซึ่งเป็นสิ่งที่จำเป็นเป็นอย่างมากในการทำงานร่วมกับเพื่อนร่วมงานคนอื่น ๆ

Moje obecne stanowisko... wymaga współdziałania w zgranym zespole pracującym pod silną presją. Aby przestrzegać wyznaczonych terminów, niezbędna jest ścisła współpraca między jego członkami.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

นอกจากนี้ในความรับผิดชอบของฉันในฐานะ...ฉันได้พัฒนาทักษะของ...

Oprócz doświadczenia zdobytego na stanowisku..., rozwinąłem również swoje umiejętności ...

Extra képzések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Motivációs levél - Képességek/készségek

thai

ฉันเป็นเจ้าของภาษา...แต่ฉันสามารถพูด...ได้

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

lengyel

Moim ojczystym językiem jest..., a ponadto płynnie posługuję się...

ฉันมีความสามารถในการ...เป็นอย่างมาก

Osiągnąłem zaawansowany poziom w...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

ฉันมีความรู้ในการทำงานในด้านของ...

W stopniu komunikatywnym posługuję się...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

ฉันมีประสบการณ์ในการทำงานทั้งหมด...ปี

Posiadam ...-letnie doświadczenie w pracy...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

ฉันเป็นผู้มีประสบการณ์ในการใช้...

Biegle posługuję się programem/programami...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

ฉันเชื่อว่าฉันมีความสามารถในการ...และ...

Szuję, iż posiadam wysoko rozwinięte umiejętności ...i...

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Jelentkezés

Motivációs levél



ทักษะในการติดต่อที่ยอดเยี่ยม

Bardzo dobre umiejętności komunikacyjne

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

การให้เหตุผลแบบนิรนัย

Rozumowanie dedukcyjne

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

ความคิดอย่างเป็นตรรกะ

Logiczne myślenie

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

ทักษะในการวิเคราะห์

Zdolności analityczne

Készség a dolgok részletes értékelésére

ทักษะในการติดต่อสื่อสารที่ดี

Zdolności interpersonalne

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

ทักษะการเจรจาต่อรอง

Zdolności negocjacyjne

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

ทักษะในการนำเสนอ

Umiejętność prezentacji

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Motivációs levél - Lezárás

thai

ฉันรู้สึกดีเป็นอย่างมากและตั้งหน้าตั้งตารอในการทำงานที่คุณมอบหมายให้ฉันที่บริษัทของคุณ

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

ฉันเห็นตำแหน่งใหม่ที่คุณเปิดรับเป็นการท้าทายที่ฉันตั้งหน้าตั้งตารอ

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

ฉันยินดีที่จะมาพูดคุยกับคุณเกี่ยวกับรายละเอียดเพิ่มเติมในการทำงานในบริษัทของคุณ

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

lengyel

Moje szczególne zainteresowanie pracą w Państwa firmie wynika z różnorodności zadań na tym stanowisku.

Zadania na tym stanowisku/Tę pozycję postrzegam jako nowe wyzwanie, które umożliwi mi profesjonalny rozwój.

Z przyjemnością omówiłbym szczegóły dotyczące stanowiska podczas spotkania.

Jelentkezés

Motivációs levél



กรุณาดูประวัติส่วนตัวที่ได้แนบไว้ข้างต้น

W załączniku zamieszczam moje CV/życiorys.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

ฉันสามารถแนบอ้างอิงไว้ได้จาก...ถ้าต้องการ

Referencje na żądanie.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

แหล่งอ้างอิงสามารถขอได้จาก...

Referencje na żądanie od ...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

ฉันว่างสำหรับการสัมภาษณ์ตอน...

W kwestii rozmowy kwalifikacyjnej, jestem dyspozycyjny...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

ขอบคุณสำหรับเวลาและการพิจารณาของคุณ ฉันหวังว่าในอนาคตจะมีโอกาสอธิบายว่าทำไมฉันจึงเหมาะสมกับตำแหน่งนี้ กรุณาติดต่อฉันผ่าน...

Dziękuję za poświęcony przez Państwa czas i rozważenie mojej kandydatury. Będę wdzięczny za możliwość spotkania i omówienia mojej aplikacji podczas rozmowy kwalifikacyjnej. Proszę o kontakt...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

ด้วยความเคารพ

Z wyrazami szacunku,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

ด้วยความเคารพ

Z wyrazami szacunku,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

ด้วยความเคารพ

Z poważaniem,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

ด้วยความเคารพ

Pozdrawiam,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek